

## **Colloque « Pourquoi le théâtre - sources et situation actuelle du théâtre »**

**Du 23 au 25 février 2011**

Organisé par le Groupe d'Etudes Orientales, Slaves et Néo-helléniques (GEO - EA1340), Culture et Histoire dans l'Espace Roman (CHER – EA4376) et Configurations littéraires (EA1337) de l'Université de Strasbourg, et le CEEJA.

Avec le soutien du Département d'études japonaises de l'Université de Strasbourg, le Musée Tsubouchi des arts du théâtre de l'Université Waseda, la Toshiba International Foundation, la Région Alsace, le Département du Haut-Rhin, le Consulat Général du Japon à Strasbourg.

### **Responsables scientifiques**

Isabelle RECK, CHER

Sakae MURAKAMI-GIROUX, GEO / CEEJA

Pierre HARTMANN, Configurations littéraires

On s'imagine souvent que le théâtre est une activité culturelle commune à l'humanité. Certes, le théâtre européen a envahi le monde entier depuis 1945. Toutefois, ceci ne signifie pas pour autant que tous les pays où l'on joue actuellement les pièces de Shakespeare, Ibsen ou encore Beckett aient joué des pièces de théâtre avant 1945. On trouve dans le monde entier des lieux où il existe des arts scéniques mais point de théâtre. Les lieux où l'on joue traditionnellement du théâtre sont de loin les moins nombreux. La Grèce du VI<sup>e</sup> siècle avant J.-C., la Rome impériale, la Chine de la fin de la dynastie des Song du Nord, le Japon de la fin de l'époque de Kamakura. Y a-t-il d'autres époques où soit apparu le théâtre ? A-t-on des preuves matérielles de l'époque à laquelle le théâtre indien vit le jour ? Le théâtre dansé d'Asie du Sud-Est, où l'on interprète les épopées du Râmâyana et du Mahâbhârata est-il vraiment du théâtre ? Le mystère médiéval peut-il être considéré comme du théâtre ? Autrefois, a-t-il vraiment existé ce qui pourrait être un théâtre du monde islamique ? Si l'on ajoute à cela le théâtre de poupées et le théâtre d'ombres, dans l'aire culturelle de l'Océan indien, qui s'étend de l'Asie du Sud-Est à l'Afrique et à la Turquie, le nombre de ce que l'on peut appeler théâtre augmente soudain, cependant, ce n'est que dans une partie du monde que le théâtre interprété par des humains en chair et en os est apparu.

Autrement dit, ce qu'on appelle théâtre est une chose très particulière. Pourquoi ce théâtre en un sens particulier n'est-il apparu que dans des civilisations spécifiques ? Quelles sont les conditions de son apparition ? Répondre à cela revient à réfléchir à l'essence du théâtre, c'est-à-dire à ce qu'est le théâtre. Par ailleurs, lorsqu'on réfléchit à la question pourquoi le théâtre, on en vient nécessairement à se demander si ces théâtres en fin de compte se sont formés indépendamment ou non.

Autrefois, Ernest Fenollosa se demanda si, de même que les formes de la sculpture de la Grèce antique se seraient propagées du monde oriental vers l'art de Gandhara puis l'art bouddhique du Japon, le théâtre grec antique ne se serait pas propagé jusqu'au Japon. Cette idée, sans autre preuve supplémentaire, a continué de séduire un certain nombre de gens du théâtre japonais à partir de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Cependant, admettant que cela ne soit pas si anachronique, l'on peut comprendre qu'ils aient nourri l'espoir qu'en remontant le cours de l'évolution il eut été possible de remonter à un ancêtre commun du théâtre. Le théâtre, une fois formé, s'est souvent développé en engendrant successivement de nouvelles formes

différentes de théâtre. Autrement dit, le théâtre évolue constamment. Si l'on observe cette particularité sans les verres déformants du nationalisme à l'égard de l'histoire propre au théâtre, ne se heurte-t-on pas à la réalité nous suggérant comme possible que le théâtre soit né au contact de cultures étrangères ?

Qu'en est-il aujourd'hui ? En cette époque, où le théâtre asiatique influence le théâtre européen, les conditions sont remplies où pèsent de plus en plus les influences croisées. S'il est vrai que le théâtre est en évolution constante, ce phénomène était donc inévitable. Aussi, considérer la manière dont s'est développé le théâtre des origines à nos jours, ne revient-il pas à considérer la naissance et le développement de la civilisation ? La question pourquoi le théâtre se veut à la fois l'étude des raisons de son apparition et celle de son existence présente. Cette session d'étude franco-japonaise sur le théâtre se propose comme thèmes l'apparition et les problèmes actuels du théâtre au Japon et ailleurs...

### **23 février 2011 : Palais Universitaire, Salle Pasteur - Strasbourg**

---

09h00 – 09h30	Ouverture
09h30 – 10h10	<b>TAKEMOTO Mikio (Waseda University) :</b> « Yuzaki and Kanze Troupes »
10h10 - 10h50	<b>Edgard WEBER (Université de Strasbourg) :</b> « Pourquoi le théâtre est-il si tardif (XIX <sup>e</sup> s.) dans la culture arabe ? »
10h50 – 11h20	Pause
11h20 - 12h00	<b>Hossein ESMALI-EIVANAKI (Université de Strasbourg) :</b> « Le ta'zié : un tapis persan de codes »
14h30 – 15h10	<b>Geneviève JOLLY (Université de Strasbourg) :</b> « Théâtre européen des XX <sup>e</sup> et XXI <sup>e</sup> siècles : de nouveaux enjeux ? »
15h10 – 15h50	<b>Petros DIATSENTOS (Université de Strasbourg) :</b> « Lire et jouer la tragédie antique en Grèce moderne: querelles et enjeux identitaires au début du XX <sup>e</sup> siècle »
15h50 – 16h20	Pause
16h20 – 17h	<b>Emmanuel BÉHAGUE (Université de Strasbourg) :</b> « Théâtre postdramatique et émancipation de la mise en scène dans les pays de langue allemande depuis la fin des années soixante »
17h – 17h40	<b>Amit ROFFÉ (Université de Strasbourg) :</b> « Le théâtre israélien : un lieu de dialogue »

## 24 février 2011 : Palais Universitaire, Salle Pasteur - Strasbourg

---

- 09h00 – 09h40 **CHE Wenming (Université Normale de Shanxi, Chine) :** « Au sujet de la présence actuelle de théâtres antiques en Chine »
- 9h40 – 10h20 **Pascale THOUVENIN (Université de Strasbourg) :** « Aux origines du plaisir littéraire, la *catharsis* d'Aristote selon les poéticiens français classiques »
- 10h20 – 10h50 Pause
- 10h50 – 11h30 **Eike GROSSMANN (Frankfurt University) :** « Cult, Rites and Theatre in Japan: Performing Kurokawa Nō as a Community Ritual »
- 11h30 - 12h10 **Sakae MURAKAMI-GIROUX (Université de Strasbourg) :** « Le nô, théâtre de la société dite du “monde à l'envers” »
- 14h30 – 15h10 **Isabelle RECK (Université de Strasbourg) :** « Théâtre espagnol : Pourquoi encore et toujours *l'auto sacramental* ? »
- 15h10 – 15h50 **HARADA Masumi (Waseda University) :** « Popularity of the Ningyō Jōruri Bunraku drama of Taikōki-mono Genre and *Konoshitakage Hazama Gassen* »
- 15h50 – 16h20 Pause
- 16h20 – 17h00 **Jean-Jacques CHARDIN (Université de Strasbourg) :** « Les Larmes dans le théâtre de Shakespeare/Tears in Shakespeare's Plays »
- 17h00 – 17h40 **KODAMA Ryūichi (Waseda University) :** « Why "Pourquoi le Theatre?" – *Katarimono* in Japanese Dramatic Performances »

## 25 février 2011 : Koïfhus, Salle Décapole - Colmar

---

- 10h00 – 10h40 **José María PAZ GAGO (Université La Coruña, Espagne) :** « Le théâtre du futur. Théâtre Oriental et Théâtre Occidental »
- 10h40 – 11h20 **Carole EGGER (Université de Provence) :** « Théâtre des sens/ Théâtre du sens : aspects du théâtre occidental dans l'œuvre de Miguel Romero Esteo (1930-) »
- 11h20 – 11h50 Pause

- 11h50 - 12h30 **Lucie KEMPF (Université de Nancy 2)** : « Les raisons d'une théâtronomie : le cas de la Russie entre 1896 et 1925 »
- 15h – 15h40 **LI Wanju (Waseda University)** : « The Process of Modernization and Appearance of the Commercial Theatre in Colonial Taiwan - A general view on Japanese and Taiwanese Theatre »
- 15h40 – 16h20 **Andreas REGELSBERGER (Trier University)** : « "Back to the roots": Some remarks on the functions of theatre based on the theoretical writings of Kara Jûrô and Terayama Shûji in the 1960s. »
- 16h20 – 16h50 Pause
- 16h50–17h30 **FUJII Shintarô (Université Waseda)** : « Fantôme du théâtre, jeu de l'absent et de l'invisible »
- 17h30 – 18h10 **Olivier NEVEUX (Université de Strasbourg)** : « Pourquoi du théâtre en temps de crise ? Le théâtre et la crise depuis 2008 »

**Palais Universitaire**  
9 place de l'Université 67000 Strasbourg  
**Koifhus**  
29 Grand'Rue 68000 Colmar

-----

*Entrée libre*  
*Communications en français, en anglais sans traduction*  
*et en japonais avec résumé écrit en français*